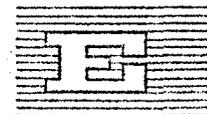


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL
E/CN.4/1497
8 January 1982
RUSSIAN
Original: French

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать восьмая сессия
1 февраля — 12 марта 1982 г.
Пункт 6 предварительной повестки дня

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ
В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 5 (XXXVII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1981/41 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ИССЛЕДОВАНИЕ О ПОСЛЕДСТВИЯХ ПОЛИТИКИ АПАРТЕИДА ДЛЯ ЧЕРНЫХ
ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1-4	1
A. <u>Положение черных женщин в условиях апартеида</u>	5-59	1
1. Черные женщины и семья	7-16	1
a) Сельские районы	7-8	1
b) Городские районы	9-16	2
2. Здравоохранение	17-22	4
3. Черные женщины-работницы	23-49	5
a) Образование и подготовка	23-28	5
b) Домашняя прислуга	29-39	7
c) Работа в сельском хозяйстве	40-42	9
d) Работа в промышленности	43-46	10
e) Черные женщины - квалифицированные специалисты ..	47-49	10
4. Черные женщины в борьбе против апартеида	50-54	11
5. Черные женщины и правосудие в Южной Африке	55-59	13
B. <u>Положение черных детей в условиях апартеида</u>	60-106	14
a) Нищета, недоедание; право на надлежащее питание	66-67	16
b) Здравоохранение; право на необходимую медицинскую помощь и специальное обслуживание в случае болезни	68	17
c) Дискриминация в области образования; право на бесплатное образование, право стать полезным членом общества и развивать индивидуальные способности	69-72	17
d) Детский труд; право на полную возможность для игр и развлечений	73-74	18
e) Задержание детей; право воспитываться в духе мира и всеобщего братства	75-77	18
f) Задержание несовершеннолетних	78-85	19
g) Несовершеннолетние - государственные свидетели ..	86-88	21
h) Дети - участники политических судебных процессов.	89-95	22
i) Дети в тюрьмах	96-102	24
j) Дети - жертвы полиции	103-106	26
Принятие доклада	107	27

ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 21 резолюции 5 (XXXVII) Комиссия по правам человека просила Специальную рабочую группу экспертов в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида провести исследование о последствиях политики апартеида для черных женщин и детей в Южной Африке в соответствии с резолюцией 35/206 G и N Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года.
2. С целью осуществления данного решения Специальная рабочая группа экспертов совершила ознакомительную поездку в Лондон (29 июня - 3 июля 1981 г.), в результате которой она собрала определенную информацию. В свете данной информации Специальная рабочая группа экспертов подошла к этим проблемам в соответствии с полномочиями, предоставленными ей Комиссией по правам человека. В этой связи в данном докладе содержится также исследование о последствиях политики апартеида для черных женщин и детей в Южной Африке.
3. Представитель Специального комитета против апартеида г-н Бабиер Али Халифан (Судан) участвовал в работе Специальной рабочей группы экспертов в Лондоне с 29 июня по 3 июля 1981 г. с целью завершения задачи, возложенной Комиссией по правам человека, в соответствии с пунктом 21 резолюции 5 (XXXVII).
4. При подготовке настоящего доклада Специальная рабочая группа экспертов уделила особое внимание тяжелому положению женщин и детей, проживающих в условиях апартеида, с целью изучения влияния политики апартеида на эти две конкретные группы населения.

А. Положение черных женщин в условиях апартеида

5. В предыдущие годы Специальная рабочая группа экспертов сообщала о положении черных женщин и детей, проживающих в условиях апартеида, в частности, в связи с массовым переселением людей и условиями жизни в так называемых "хоумлендах", а также их статусом рабочих, учащихся, политических заключенных и арестованных. Специальная рабочая группа экспертов обращала также особое внимание на то бремя, которое несут африканские женщины в условиях нищеты и разрушения их семей.
6. В настоящем исследовании Специальная рабочая группа экспертов подошла к анализу положения черной женщины с учетом того, что она является членом семьи, работницей, политической заключенной и гражданкой, а также подвергается угнетению с точки зрения расы, класса и пола, что свойственно политике апартеида.

1. Черные женщины и семья

а) Сельские районы

7. По имеющейся у Специальной рабочей группы экспертов информации, в так называемых "хоумлендах" на каждые 100 взрослых женщин приходится в настоящее время только около 85 мужчин ^{1/}. Из трех с половиной миллионов людей, которых насильственно изгнали из

^{1/} C.E.W. Simkins, "The distribution of the African population of South Africa by age, sex and region-type, 1960, 1970, 1980", SALDRU Working Paper No 32 (Le Cap, South African Labour Development Research Unit of the University of Cape Town, January 1981).

так называемых "белых" районов в "хоумленды" с 1948 г. 2/, африканские женщины и дети составляли большинство. Многие из мужчин, которые не заняты в экономике белых - люди преклонного возраста. Поэтому установленный порядок миграции рабочей силы означает одиночество для черных женщин, жизнь вдали от мужей, которые в лучшем случае встречаются с ними лишь несколько недель в году, а могут и оставить их. Он означает также нищенское существование в условиях хронической нехватки земли, когда законы дискриминации женщин лишают их права на землю 3/, а социальное и медицинское обслуживание абсолютно неудовлетворительно или не существует 4/.

8. Во всех докладах Группы сообщалось об условиях жизни в так называемых лагерях переселенцев, в которых брошены на произвол судьбы африканцы, "переселенные" из районов проживания белого населения. По недавним оценкам в этих лагерях проживает около 2 млн. африканцев, хотя их количество может достигнуть 4 млн. 5/. Тяжесть бремени насильственного перемещения, которое несут женщины, принимающие на себя первый удар переселения и составляющие большинство изгнанных из городских районов, состоит еще и в том, что нужно бороться за существование в самом лагере. Кормильцы, которые могут найти работу, покидают семьи, а женщины и дети остаются зачастую без работы, воды, санитарных условий, необходимого питания, медицинского обслуживания и школ. Недостаточное питание, эпидемии и отчаяние начинают сказываться на физическом и душевном здоровье 6/, а недоедание и отсутствие медицинского обслуживания отрицательно влияет не только на состояние беременных женщин, но и на развитие их плода 7/.

b) Городские районы

9. "Контроль за притоком" черного населения в районы проживания белых распространился в конечном итоге и на африканских женщин в результате охвата женщин в 1962 г. системой пропусков, несмотря на семилетнюю кампанию протеста против нее, в которой участвовали сотни тысяч женщин (см. ниже пункт 43). С этого времени женщины старше 16 лет, как и мужчины, должны были иметь при себе "пропуск" и подвергались аресту, если не могли представить его.

2/ Focus 35, juillet-aout 1981.

3/ Barbara Rodgers, Divide and Rule (London, International Defence and Aid Fund for Southern Africa, 1980), p. 50.

4/ The Plight of Black Women in Apartheid South Africa (New York, Centre des Nations Unies contre l'apartheid, 1981); Women under Apartheid (London, International Defence and Aid Fund for Southern Africa, 1981).

5/ The Plight of Black Women in Apartheid South Africa (New York, Centre des Nations Unies contre l'apartheid, 1981).

6/ Ibid., p. 7.

7/ Ibid., p. 18.

10. Но, с другой стороны, по сравнению с мужчиной женщине труднее получить пропуск с разрешением проживать в городских или "закрытых" (т.е. выделенных для "белых") районах. Разрешения выдаются прежде всего африканским мужчинам. Женщины могут получить право на это, согласно разделу 10 акта о городских районах, то есть если родились в городе и проживали в нем с рождения или в течение 10 лет работали на одного и того же работодателя, или непрерывно проживали в этом районе в течение 15 лет (в случае тюремного заключения на срок более шести месяцев это право может быть отменено). Однако, в соответствии с представленным Рабочей группе письменным показанием, лишь немногие женщины отвечали этим требованиям.

11. К другой категории лиц, которые могут получить пропуска, принадлежат жены и незамужние дочери моложе 18 лет, мужьями и отцами которых являются лица, имеющие право на проживание в таких районах. В этом случае положение женщины целиком зависит от положения мужа или отца, она лишается его, если муж разводится с ней, оставляет ее или умирает. Дочь лица, "отвечающего требованиям", может быть лишена разрешения, если выходит замуж за лицо, "не отвечающее требованиям", а женщина, "не отвечающая требованиям", не может обрести право на это, если выйдет замуж за лицо, "отвечающее требованиям". По показанию того же свидетеля, законы и положения, которые регулируют передвижение женщин в городских районах, столь многочисленны и сложны, а применяются так произвольно, что лишь небольшую часть африканских женщин можно считать городскими жителями. Остальные в любое время могут быть "репатрированы" в районы, где они родились, либо в районы, в которых они никогда не бывали, или могут быть отправлены в лагеря расселения 8/.

12. Городские жилища африканцев не только плохого качества. Они находятся в перенаселенных гетто, кроме того, их недостаточно, особенно семейных жилищ. Большинство женщин не имеет права арендовать жилье. Вдовы, разведенные или покинутые мужьями женщины, могут оказаться бездомными, если, например, старший сын, проживающий с овдовевшей матерью, не получит разрешения на аренду жилья, или если расторгнувший брак муж добровольно не оставит жилье бывшей жене, которая не считается "виновной стороной" и получает право опеки над детьми 9/.

13. На женщин не распространяется принятая в 1978 г. программа, в соответствии с которой некоторым африканцам разрешат приобрести на 99 лет право на аренду домов в некоторых городских районах. Африканские женщины, вышедшие замуж согласно обычным законам, не имеют права заключать контракт или владеть собственностью. Выходящие замуж женщины, обладающие правами собственности как члены общины (применяемая в Южной Африке норма, кроме случаев заключения добрачного контракта), по действующим законам полностью лишены права на аренду 10/.

8/ Там же, стр. 7.

9/ Там же, стр. 10.

10/ Там же, стр. 9.

14. Женщины, которым трудно выносить жесткие условия проживания вместе с мужьями, могут приезжать к ним на 72 часа и не более и обращаться за разрешением быть с ними дольше, если желают забеременеть или нуждаются в особом медицинском обслуживании 11/.

15. Сотни тысяч женщин, стоящих перед выбором между голодом в одиночестве на законном основании "в хоумленде" или незаконным проживанием в городе, предпочитают выносить рейды полиции, тюремное заключение и депортацию в одном из "бидонвилей" на окраинах африканских районов в городах. В этих местах нет воды, отсутствует канализация и другие общественные услуги; как указывалось в докладах Рабочей группы, правительство неоднократно предпринимало меры по их полной ликвидации, жителей арестовывали, многих депортировали в "хоумленды" или в лагеря для поселенцев. Выше уже говорилось, что иногда матерей разлучают с детьми, а чтобы воссоединиться с ними, они вынуждены добираться до них сотни миль. Несмотря на все эти меры, разрушенные дома восстанавливаются, что свидетельствует об отчаянной решимости черных женщин объединить свои семьи.

16. По имеющейся у Специальной рабочей группы экспертов информации, борьбу в защиту Кросроудс вели в основном женщины. Хотя в среднем главы семейств жили там 18,2 лет, а супруги — 11,7 года, лишь около 10% женщин живут в нем на законном основании. Таким образом, женщины подвергаются наибольшему риску применения к ним мер полиции и выполнения неоднократных угроз правительства о депортации в Транскей 20 тыс. жителей. Они организовали движение женщин Кросроудс под лозунгом: "Мы не уедем".

2. Здравоохранение

17. Выше уже говорилось о нищете и недоедании, которые отражаются на здоровье женщин и детей и на состоянии плода беременных женщин. Страдают особенно дети и женщины, так как они составляют большинство в наиболее обездоленных районах, зонах расселения и "хоумлендах".

18. Свидетельницы Элеонора Ханил (549-е заседание) и Кейт Кларк (550-е заседание) обратили внимание членов Рабочей группы на особую опасность, которой подвергаются женщины, пользующиеся противозачаточным средством Депо-Провера; оно применялось, по их мнению, исключительно на африканских женщинах по распоряжению департамента здравоохранения, хотя предпочтение отдается другому противозачаточному средству, которым пользуются белые женщины. Г-жа Кларк вручила заявление от имени участников кампании против применения Депо-Провера, в нем отмечалось, что ни в Соединенном Королевстве, ни в Соединенных Штатах Америки не разрешалось длительное использование этого средства по той причине, что оно может вызвать заболевание раком. Кроме того, согласно результатам проводившихся в Южной Африке исследований, его применение может вызвать у женщин бесплодие. В заявлении также отмечалось, что применение этого средства путем инъекции, по-видимому, обязательно для работниц предприятий; женщины, отказывающиеся от инъекции, лишаются работы. В заявлении говорится, что эти меры "подтверждают мнение департамента здравоохранения о том, что черные женщины не способны нести ответственность за воспроизводство населения. Департамент здравоохранения, очевидно, обращает больше внимания на предотвращение беременности, чем на потребности женщины".

11/ Там же, стр. 11.

19. Г-жа Кларк заявила также, что одна черная студентка медицинского факультета из Южной Африки сообщила о том, что Депо-Провера применяется на черных женщинах вопреки их желанию, зачастую без объяснения особенностей или цели применения этого средства. Свидетельница добавила, что режим Южной Африки обеспокоен падением рождаемости среди белого населения и пытается содействовать росту белого и сокращению черного населения.

20. Согласно имеющейся у Специальной рабочей группы экспертов информации, г-н Джеймс Гиллиланд, заместитель генерального секретаря департамента здравоохранения Южной Африки, опроверг такую информацию, заявив, "что использование Депо-Провера находится под строгим контролем и применяется только по просьбе". Кроме того, согласно опубликованному в "Геральд" заявлению, которое приводилось также в "Континент", правительство Зимбабве приняло решение прекратить продажу этого средства 12/.

21. Свидетельница, г-жа Ханил, рассказала о своей работе медсестрой в госпитале короля Эдуарда III, во втором крупнейшем госпитале Южной Африки. Она сообщила, что он переполнен, в нем не хватает медперсонала, а поэтому роженицы вынуждены освобождать постели сразу же после родов, чтобы их заняли другие. Здесь ежегодно рождается около 20 000 детей. Детская смертность столь высока, что, "если женщина хочет вырастить пятерых, она должна родить десять детей". 30% близнецов, родившихся в госпитале короля Эдуарда, умирает, не прожив двух лет. Она заявила, что большинство пациентов госпиталя болеют детской пеллагрой, пневмонией и корью, которые излечимы. В результате плохого предродового надзора и недоедания у многих пациенток наблюдается гипертония, маточное кровотечение и эклампсия, высокое давление, которое сопровождается конвульсией.

22. Согласно имеющейся у Специальной рабочей группы экспертов дополнительной информации, по принятому в 1975 г. закону об абортах и о стерилизации аборт разрешаются в Южной Африке только в строго медицинских целях или в случае беременности в результате изнасилования или кровосмешения, а также тогда, когда мать страдает слабоумием. Один профессор права считает, что ежегодно совершается 100 000 незаконных аборт, а в одном докладе говорится, что только в Соуэто ежедневно делается 20 аборт 13/.

3. Черные женщины-работницы

а) Образование и подготовка

23. В упоминавшихся документах сообщается о том, как проявляется система господства на основе принадлежности к расе и полу в области образования. Автор сопоставляет традиционную роль черных женщин в африканской культуре, когда они активно участвуют в производственном процессе, с той ролью, которую, по ее мнению, они вынуждены играть из-за господства белых и которую она называет "воспитанием привязанности к дому" 14/.

12/ Le Continent, 6 juillet 1981.

13/ Jacky Cook, Maids and Madams (Johannesburg, Ravan Press, 1980), стр. 259 и 260.

14/ Там же, стр. 256-266.

24. Черные женщины подвергаются дискриминации в области образования по сравнению не только с белыми, но и с черными мужчинами. Из трех миллионов белого населения 305 705 мужчин и 279 808 женщин были приняты в 1970 г. в высшие учебные заведения (приравняемые к университету), а 51 822 мужчин и 21 671 женщина получили степень бакалавра; из 21 млн. населения в 1976 г. в числе черных студентов университета были 3 594 мужчины и 1 620 женщин. Таким образом, хотя в высших учебных заведениях белых женщин обучается меньше, чем белых мужчин, среди студентов высших учебных заведений черных женщин очень мало по сравнению с числом белых мужчин и белых женщин; они значительно уступают по численности мужчинам при получении образования еще на начальной стадии. Данные о получении образования в Южной Африке африканцами в 1976 г. свидетельствуют о том, что, хотя учебу в школе начинает больше девочек, чем мальчиков, к четвертому классу число учащихся девочек уменьшается, а к пятому классу они составляют лишь чуть больше половины числа обучающихся мальчиков 15/.

25. По имеющейся у Группы дополнительной информации, из 543 164 девочек, поступивших в школу в 1970 г., только 2 064 учились в последнем классе 16/.

26. Аналогичные трудности испытывают женщины и в области профессионального обучения. Закон запрещает всем черным мужчинам и женщинам обучаться некоторым профессиям в обрабатывающей и горнорудной промышленности в соответствии с мерами о резервировании видов работ, которые были изложены в предыдущих докладах Специальной рабочей группы экспертов. Кроме того, черные женщины лишены права на ученичество, а большинство из них — на обучение ремеслу. По сравнению с 6 000 белых женщин в 1977 г. были обучены ремеслу лишь 178 черных женщин 17/. В профессиональных училищах для девушек имеются лишь курсы шитья, домоводства, дошкольного воспитания и обучения аналогичным работам по дому; черные женщины могут стать лишь медсестрами и воспитательницами в порядке расширения роли женщины в семье. К середине 70-х годов среди африканских женщин не было адвокатов, судей, мировых судей, инженеров, архитекторов, ветеринаров, химиков или фармацевтов 18/.

27. Подготовка учителей для работы в африканских школах носит весьма ограниченный характер. В 1978 г. 49% африканских учителей-женщин, общее число которых составляло 70 195, имели образование, не превышающее восьмилетнее обучение в школе (для поступления в университет они должны были учиться еще два года), а образование 16,1% учителей-женщин было не более шести классов 19/.

28. Закон 1981 г. об изменении размера заработной платы устраняет дискриминацию по признаку пола при определении минимума заработной платы, установленного Советом по зарплате, но в нем не предусматривается принцип равной оплаты за равный труд и не ожидается, что он приведет к повышению зарплаты черных женщин 20/.

18/ Там же.

19/ Там же.

20/ См. главу доклада, касающуюся условий черных рабочих (E/CN.4/1485, пункты 170, 178-186).

в) Домашняя прислуга

29. По официальной переписи 1970 г. работа в качестве домашней прислуги является самой крупной областью занятости черных женщин (38% всех работающих 21/, или около 800 тыс. женщин 22/). Согласно результатам недавно проведенного опроса 175 домашних служанок Истерн Кейп, занятые полный рабочий день работают, 61 час в неделю, некоторые начинают рабочий день в 6 утра и заканчивают не раньше 10 часов вечера. Многие трудятся более 80 часов; 31% занятых полностью не имели выходного дня; 43,3% имели один выходной день в неделю и только 6,4% — два дня; 83,4% работали в праздники; 2,9% не имели ежегодных отпусков, 11,4% имели недельный отпуск или отпуск менее 7 дней в году, а 12,6% на вопрос о ежегодном отпуске ответили "не знаю". Размеры зарплаты колебались от 4 рэндов (2 женщины) до 60 рэндов (1 женщина) в месяц, а среднемесячная зарплата составляла 22,77 рэнда. 75% занятых полный рабочий день зарабатывали менее 30 рэндов в месяц. Опрос показал также, что большинство работающих трудились на своего работодателя в течение нескольких лет, треть работает на нынешнего хозяина более десяти лет, а некоторые — 25 лет и более. Возраст 50 опрошенных женщин (из 225) колебался от 25 до 65 и более лет 23/.

30. Все работницы, о которых говорится в исследовании, имели от 3 до 11 иждивенцев, в среднем по 5,5 на одну работницу, а из 175 обследованных 102 были единственным кормильцем в семье. У 50 обследованных работниц были дети, которые опекаются родными, старшим ребенком (который не учится, а остается за старшего в доме), в некоторых случаях дети ходят в ясли или за ними следит оплачиваемая няня. Все "не желают оставлять своих детей без присмотра в течение дня или на попечение других, но вынуждены делать это либо потому, что не располагают другим источником дохода, либо из-за того, что мужа зарабатывают недостаточно и не могут содержать семью". Некоторые работницы, подолгу проживающие вне дома, неделями не видят своих детей 24/.

31. В исследовании делается вывод, что эти женщины подвергаются жесточайшей эксплуатации как работницы, как черные и как женщины 25/.

32. Находящаяся в Кейптауне Ассоциация домашней прислуги получила жалобы, в которых сообщалось, что в рассматриваемый период домашние работницы иногда получали лишь 20 рэндов в месяц 26/.

33. В другой имеющейся у Специальной рабочей группы информации говорится об оскорбляющих достоинство условиях, в которых работает домашняя прислуга. 45-летняя служанка из Йоганнесбурга возбудила дело против своего хозяина в связи с нападением на нее; она заявила, что сама была арестована, когда обратилась в полицию с намерением сообщить о случившемся. Она работала на своего хозяина 4 года и подверглась нападению, когда обратилась с просьбой о предоставлении выходного в четверг и субботу 27/.

21/ Jacky Cock, op. cit., p. 5 и 332.

22/ Там же, стр. 7.

23/ Там же, стр. 41, 42, 43, 46, 47, 48, 79 и 81.

24/ Там же, стр. 50-54.

25/ Там же, стр. 318.

26/ Cape Times, 9 апреля 1981 года.

27/ Sowetan, 14 мая 1981 года.

34. В Проекте о домашней прислуге и работодателях (ПДПР), Йоганнесбург, излагалось дело домработницы, проработавшей 5 лет на одного хозяина, которую продержали в полицейском участке два выходных дня якобы за кражу куска сыра и хлеба 28/.

35. ПДПР рекомендует установить минимум заработной платы в размере 78,65-96,80 рэнда для живущей в доме хозяина прислуги и 90,75-104,50 рэнда для прислуги, проживающей не у хозяина. К работодателям адресуется в Проекте просьба нанимать прислугу только на несколько часов, если они не могут выплачивать зарплату в этих пределах 29/.

36. Хотя за рассматриваемый период домашние работницы Йоганнесбурга приняли меры по созданию профсоюза (Ассоциация южноафриканской домашней прислуги) 30/, домработницы Истерн Кейп выступили, как сообщалось, против идеи создания профсоюза из-за страха лишиться места в случае высокой безработицы 31/.

37. По сведениям Южноафриканского статистического департамента, среднемесячная зарплата африканской женщины, работавшей домашней прислугой, колебалась в 1972 г. от 37,32 рэнда (в Кимберли) до 55,56 рэнда (в Кейптауне). Ни первая, ни вторая зарплата не соответствует минимуму, предложенному Южноафриканским институтом расовых отношений в связи с Проектом о домашней прислуге и работодателях, составляющему 65 рэндов за 44-часовую рабочую неделю 32/.

38. Автор исследования отмечает, что большинство опрошенных является женщинами среднего возраста, которые, если постоянно проживают по месту работы, вынуждены жить отдельно от мужей и встречаться со своими детьми лишь в свободный от работы день, которые для них весьма дорог, а бывает и так, что встречи происходят лишь раз в месяц. В некоторых случаях дети живут далеко, и матери встречаются с ними только раз в году. Даже если женщины и не имеют угла в доме хозяина, на их плечи ложится еще и бремя домашней работы, а поскольку они трудятся в течение длительного рабочего дня, то и детей своих видят вряд ли чаще 33/.

39. На домашнюю прислугу не распространяются законы о труде, о размерах зарплаты и о пособиях, выделяемых в соответствии с фондом страхования на случай безработицы и положениями закона о выплате компенсации работающим по найму. Женщины не получают пособий по беременности, их часто увольняют без уведомления (хотя положениями общего права предусматривается обратное) 34/.

28/ DWEP News, июнь 1981 года.

29/ Ibid.

30/ Rand Daily Mail, 27 февраля 1981 года.

31/ Rand Daily Mail, 26 февраля 1981 года.

32/ Ibid, p. 40 и 41.

33/ Ibid, p. 49-54.

34/ Ibid, p. 73.

с) Работа в сельском хозяйстве

40. Сельское хозяйство является второй крупнейшей областью, в которой работают черные женщины (35%) 35/, по данным переписи 1970 г. 36/ их число составляет 655 040.

41. В предыдущих докладах Специальной рабочей группы экспертов сообщалось о том, что, как и домашняя прислуга, сельскохозяйственные рабочие являются наиболее эксплуатируемой группой в Южной Африке, на них не распространяются положения существующих законов о труде. В этих докладах отмечалось также, что за последние двадцать лет происходил процесс замены постоянных сельскохозяйственных рабочих-скваттеров, проживающих со своими семьями, нанятыми по контракту работниками, семьям которых запрещалось покидать лагеря расселения в "хоумлендах". Этот процесс сократил потребности фермера в постоянных рабочих и способствовал привлечению сезонных и поденных рабочих. Женщины составляют большинство поденных рабочих и получают самую низкую зарплату, которая может выплачиваться даже не наличными, а натурой 37/.

42. В представленных докладах Группы сообщалось о бесчеловечных условиях труда и об избиениях сельскохозяйственных рабочих белыми фермерами. Согласно информации, направленной Группе за рассматриваемый период, черные женщины являются жертвами неприемлемых условий труда и насилия. В апреле 1981 г. две женщины, работающие на птицеферме около Кейптауна, заявили, что с ними обращаются как с рабынями и что они трудятся в антисанитарных условиях 38/. В сентябре 1980 г. был заключен в тюрьму фермер из Гроблерсдаля, провинция Трансвааль, за изнасилование черной женщины и соучастие в изнасиловании другой женщины 39/. В январе на ферме в Боланд, Кейп, умерла женщина, которую якобы забил плетью фермер. Вскрытие, конечно, подтвердило, что она умерла "естественной" смертью, хотя другие рабочие ферм показали, что эта женщина уже подвергалась подобному насилию 40/.

д) Работа в промышленности

43. Специальная рабочая группа экспертов располагает информацией, согласно которой лишь немногие африканские женщины трудятся в промышленности, около 70 000 из 214 000 женщин-работниц всех рас 41/. В период промышленного подъема, наблюдавшегося в 60-е годы, черные женщины заняли места квалифицированных и полуквалифицированных белых рабочих, которые стали контроскими служащими, главным образом в швейной, текстильной, консервной промышленности и на предприятиях по обработке продуктов питания, где "зарплата женщин значительно ниже зарплаты мужчин". Проведенное в 1975 г. исследование показало, что в текстильной промышленности черным женщинам платят на 20% меньше минимального размера зарплаты промышленных рабочих 42/.

35/ Women under Apartheid (Londres, International Defence and Aid Fund for Southern Africa, 1981).

36/ The Plight of Black Women in Apartheid South Africa (New York, Centre des Nations Unies contre l'apartheid, 1981), p. 13.

37/ Ibid.

38/ Cape Herald, 4 avril 1981.

39/ Cape Times, 13 septembre 1980.

40/ Cape Times, 6 janvier 1981.

41/ A/CONF.94/Rev.1, par. 78.

42/ Centre des Nations Unies contre l'apartheid, op. cit., p. 13 et 14.

44. Однако экономический спад 70-х годов вызвал рост безработицы среди черного населения, о чем свидетельствуют данные предыдущих докладов Рабочей группы. По имеющейся у нее информации, спад по-разному влияет на положение женщин. Одних лишают работы, других призывают занять места мужчин на предприятиях за меньшую плату, а многие вынуждены соглашаться на низкооплачиваемую работу, когда их мужья лишаются ее. Как заявил в 1978 г. генеральный секретарь профсоюза белых рабочих, "перспективным решением проблемы безработицы черного населения является контроль над рождаемостью" 43/.

45. Проживающие в "хоумлендах" женщины могут иногда найти работу в так называемых "пограничных предприятиях", созданных южноафриканскими фирмами при поддержке правительства. На эти предприятия не распространяются положения и решения о зарплате, так что ее размеры здесь ниже, чем на предприятиях, расположенных в городах. По данным 1980 г., женщины Бабеледжи, Бопутатсвана зарабатывали от 7,50 до 10 рэндов в неделю 44/. Г-жа Ханил заявила, что уже было доказано, что африканская женщина, которая работает в городе только три месяца в году, а девять месяцев сидит в тюрьме, находится в лучших экономических условиях, чем в "хоумленде" или в "пограничном районе".

46. После выселения более сотни женщин и детей жили в классной комнате местечка Ланга. Они ждали ответа на письмо, отправленное министру по делам сотрудничества и развития, с просьбой об оказании помощи. Одна женщина заявила, что не может вернуться в Транскей, так как там они будут голодать. Там нет работы, их разлучили с мужьями, там нет необходимого медицинского обслуживания для их детей 45/.

е) Черные женщины - квалифицированные специалисты

47. Свидетельница г-жа Ханил подчеркнула (549-е заседание), что черные женщины могут получить только две профессии: учителя и медсестры. Она указала на дискриминацию женщин в оплате труда и привела следующие данные о зарплате учителей:

	<u>Африканские мужчины</u> (в рэндах)	<u>Африканские женщины</u> (в рэндах)
Учитель с ученой степенью	2 115-3 525	1 904-3 102
Квалифицированный учитель	1 163-2 538	987-1 798
Неквалифицированный учитель	987	917

43/ Там же, стр. 16

44/ Women under Apartheid (Londres, International Defence and Aid fund for Southern Africa, 1981).

45/ Cape Times, 26 avril 1981.

Г-жа Ханил подчеркнула, что женщин не допускают к работе в государственных учреждениях (в том числе учителями), если они выходят замуж. Кроме того, она сказала:

"Мы могли убедиться в том, что и теоретически и практически все африканские мужчины и женщины страдают от дискриминации и невыносимой эксплуатации при выборе работы и условий труда, а также при его оплате. Кроме этого, черное население, особенно женщины, подвергается и другим ограничениям, в частности, места жительства, применения коэффициента оплаты труда и распространения социального обеспечения на их семейные обязательства. Неудивительно поэтому, что женщины играли и продолжают играть основную роль в оказании сопротивления системе апартеида на каждом уровне".

48. Свидетельница г-жа Ханил (549-е заседание), сославшись на законодательство, введенное после доклада Комиссии Риекерта, подчеркнула, что его цель состоит лишь в том, чтобы упростить систему контроля найма на работу, а не улучшить положение черных рабочих. Увеличение штрафа до 500 рэндов, которому подвергается наниматель не имеющего разрешения работника, особенно скажется на положении женщин-служанок.

49. Согласно дополнительной информации, которой располагает Рабочая группа, новое законодательство имеет целью устранить дискриминацию по признаку пола при установлении зарплаты и обучении промышленным профессиям. Но они опять-таки не распространяются на служанок и сельскохозяйственных рабочих, таким образом их положениями сможет воспользоваться лишь незначительная часть работающих черных женщин. Кроме того, Специальной рабочей группе экспертов известно, что в условиях массовой безработицы прекрасный принцип "равной оплаты" может быть использован против женщин-работниц 46/.

4. Черные женщины в борьбе против апартеида

52. За рассматриваемый период из Кросроудс в Транскей были депортированы 55 женщин. Одну арестовали и заставили выехать без ее двух детей, которым было по 5 и 10 лет. Одна из избежавших депортации сообщила: "Зная о поддержке наших мужей, мы предпочтем борьбу здесь выезду в никуда" 49/. Около 30 женщин, депортированных в Кросроудс, вернулись назад. Они разбежались, как только вышли из автобуса, от полицейских и чиновников административного совета, которые пытались окружить автобус 50/.

53. Группе напомнили, что в течение 50 лет женщины находятся в авангарде профсоюзного движения, что они активно участвуют в политических мероприятиях, по крайней мере с момента создания в 1913 г. Африканского национального совета (АНС), Лиги женщин Банту, что Федерация южноафриканских женщин возглавила в 1954 г. кампанию первого бойкота системы образования населения Банту, что они играли основную роль в бойкоте 1957 г. автобусов Александра, а также то, что в 1959 г. демонстрация женщин в Като Манор, провинция Натал, была жестоко подавлена полицией, и о том, что в 1960 г. во время демонстрации в Шарпевиле среди женщин-участниц были убитые и раненые. Женщины активно участвовали в движении за самосознание черного населения, его организации, такие как Федерация черных женщин, были запрещены, а их руководители арестованы. С 1976 г., являясь студентами, учителями и родителями, женщины участвовали в выступлениях студентов. Они по-прежнему играют важную роль в борьбе за свободу, которую ведет Африканский национальный конгресс и Панафриканский конгресс 51/.

54. Свидетельница г-жа Илва Макей (551-е заседание) рассказала об обращении с Дианой Купер, членом Всеобщего профсоюза трудящихся Западной провинции, во время содержания под стражей. Об аресте г-жи Купер и предшествовавших ему событиях сообщается в докладе Рабочей группы о нарушениях прав профсоюзов (E/CN.4/1486).

5. Черные женщины и правосудие в Южной Африке

55. Специальная рабочая группа экспертов заслушала личные показания нескольких свидетелей о том, какую цену приходится платить южноафриканским женщинам за их участие в сопротивлении. Свидетельница г-жа Пегги Престон (552-е заседание), присутствовавшая при аресте 800 женщин в Кросроудс в 1978 г., опросила некоторых из них позднее, чтобы узнать их мнение о происшедшем. Она сообщила Рабочей группе об обращении полицейских с арестованными; 40 женщинам был задан вопрос о том, чем их кормили. В течение 16-38 час содержания под арестом 22 женщины не получали воды, 18 женщин не получали ни воды, ни пищи, тогда как семеро из них были арестованы вместе с их детьми. Один ребенок был болен. Из 27 опрошенных, которым был задан вопрос о размерах камеры, девять заявили, что они могли находиться в камере только стоя, а четверо сообщили, что могли только сидеть. Восемь из двадцати женщин, сообщивших сведения о постельных принадлежностях, сказали, что были вынуждены делить одеяла с девятью другими арестованными, двум женщинам одеяла не выдавали, а пятеро заявили, что одеяла были такими грязными, что от них отказались. Десять из 15 женщин, опрошенных о наличии умывальников, заявили, что их не было. Десять женщин жаловались на грубость полицейских, которые ругались, обзывали и оскорбляли их. Полицейские заходили в камеры, чтобы "сосчитать" женщин и, насмехаясь, говорили, что "поработают" над ними. Три женщины сообщили о физическом насилии. Свидетельница описала также условия содержания в тюрьме Полсмоор, куда отправили многих арестованных. Две опрошенные жаловались на совершение над ними "актов лесбиянства" заключенными на длительные сроки женщинами, которые находились с ними в одной камере.

56. Свидетельница г-жа Ханил передала (549-е заседание) следующий список женщин-политических заключенных:

- Дороти Нимбе (51): в 1969 г. приговорена к 15 годам, член АНК, организатор кампании неповиновения женщин в 50-е годы, ранее отбыла три срока тюремного заключения.
- Танди Модис (21): в 1980 г. приговорена к восьми годам заключения за партизанскую деятельность, во время пребывания в одиночном заключении до суда родила

51. В свидетельских показаниях, представленных Специальной рабочей группе экспертов, сообщалось об участии черных женщин в основных кампаниях против апартеида. Она получила, в частности, документы об организации кампании против введения пропусков для женщин, которая вылилась в демонстрацию 20 000 женщин перед зданием союза в Претории 9 августа 1956 г., на которой черные женщины заявили премьер-министру: "Стриждом, посеешь ветер, пожнешь бурю" и вручили петицию, подписанную более 100 000 женщин всех рас 47/. Она получила также документы, сообщающие о борьбе за Кросроудс и проведении женщинами постоянных кампаний в защиту своих домов, которые правительство распорядилось снести бульдозерами (см. ниже пункт 58) 48/.

46/ Rand Daily Mail, 20 december 1980.

47/ Women against Apartheid an Account of the Demonstration of South African Women on 9 August 1956 Against Pass Laws, (New York, Centre des Nations Unies contre l'apartheid, juin 1981).

48/ We Will Not Move, (National Union of South African Students (NUSAS), 1978.)

- Эстер Малеха (33): активистка САКТУ, в 1976 г. приговорена к пяти годам заключения за агитацию вступить в члены САКТУ.
- Элизабет Нлапо: в 1979 г. приговорена к пяти годам за "политическую деятельность", недавно обвинялась в отказе повиноваться надзирательнице.
- Элизабет Гумед (59): в 1979 г. осуждена на пять лет за якобы "предоставление убежища партизанам".
- Кейт Сероколо (20): племянница Элизабет Гумед, вместе с нею приговорена к пяти годам заключения.
- Сибонгил Мтембу: бывший член Совета студенческих представителей Соуэто, в 1976 г. обвинялась в антиправительственной агитации, в 1979 г. приговорена к двум годам.
- Зодва Нтомби: в 1979 г. приговорена к пяти годам заключения якобы за вербовку новых членов.
- Ксолиспе Зеппе (20): одна из десяти студенток, осужденных в 1977 г. за публичное оскорбление действием "во время демонстрации протеста", отбывает пятилетний срок заключения.
- Ида Джимми (35): намибийка, в 1980 г. осуждена на семь лет за выступление на организованном СВАПО митинге.

57. Она сообщила, что этих женщин недавно перевели в центральную тюрьму Претории без уведомления их родственников, в результате они находятся в еще большей изоляции, не имеют свиданий, лишены права переписки. Она сказала, что женщинам в отличие от мужчин не разрешают учиться, слушать новости, из периодических изданий они могут получать лишь журналы, издаваемые для женщин. Им не разрешают работать или заниматься физическими упражнениями, они могут лишь заниматься стиркой.

58. В предыдущих докладах Специальной рабочей группы экспертов говорилось об условиях содержания под стражей черных женщин, которых допрашивали, пытали и насиловали. Свидетельница Кейт Кларк рассказала Рабочей группе о том, как одной женщине с целью психологического воздействия на нее сказали, что ее ребенок умер, хотя это было ложью. По утверждению госпожи Ханил, многие женщины объявили в тюрьме голодовку в знак протеста против надругательств над ними.

59. По имеющейся у Рабочей группы дополнительной информации, в каждом списке арестованных без суда по закону о безопасности 52/ по-прежнему фигурируют имена женщины.

52/ Например, в списке, опубликованном в "Focus" 38 за сентябрь-октябрь 1981 г. упоминается по меньшей мере десять имен.

В. Положение черных детей в условиях апартеида

60. В 1975 г. к Специальной рабочей группе экспертов впервые обратились с просьбой изучить вопрос о положении африканской семьи в условиях апартеида. Особое внимание в связи с этим было обращено на губительные последствия для африканской семьи бесчеловечной и расистской политики, проводимой в Южной Африке. В докладе, содержащемся в документе E/CN.4/1187, было проанализировано положение африканской семьи в условиях апартеида, а также показано, что осуществление идеи территориального апартеида, что выразилось, в частности, в осуществлении политики миграции рабочей силы и "хоумлендов", приводит к отделению африканских матерей и детей от отцов, а затем и африканских детей от их матерей.

61. Изучая последствия политики апартеида в Южной Африке для черных детей, Рабочая группа учитывала, что Организация Объединенных Наций 53/ определила особые права детей, в том числе право: на надлежащее питание и медицинское обслуживание; на бесплатное образование; на полную возможность игр и развлечений; на имя и гражданство; на специальную заботу в случае болезни; быть среди тех, кто первыми получают помощь в случае несчастия; на то, чтобы учиться, быть полезным членом общества и развить свои способности; воспитываться в духе мира и всеобщего братства; пользоваться этими правами независимо от расы, цвета кожи, пола, религии, национального или социального происхождения.

62. За рассматриваемый период приняты и другие законы (см. раздел F 54/) о насильственном переселении, а также законы о труде, которые помогают проводить политику выселения черного населения в "хоумленды", лишают его прав гражданства (включая право на проживание и право искать или выполнять работу) в городах и районах проживания белого населения, разрешают взрослым входить в эти районы только во время выполнения работы по контрактам. Как отмечалось в предыдущих докладах, все большее количество взрослых селится в бараках для лиц одного пола, в то время как семьи остаются в другом месте, а их существование целиком зависит от зарплаты работающих по контракту. Поскольку все больше мужчин и женщин нанимается на работу на таких условиях, увеличивается и число детей, вырастающих под надзором родственников, соседей или вообще без присмотра.

63. Специальная рабочая группа экспертов включила свидетельские показания в предыдущий доклад об исследовании, проделанном Обществом борьбы с рабством, по вопросу эксплуатации детского труда фермерами в восточной части провинции Трансвааль и Натале (E/CN.4/1429, пункты 230-234). Специальной рабочей группе экспертов были представлены дополнительные сведения, полученные в ходе этого исследования в 1979 и 1980 годах. В докладе приводились данные о том, что в Южной Африке большинство из 60 500 "экономически активных" детей в возрасте до 16 лет работали на фермах. Создается впечатление, что эта система возникла главным образом в результате массового переселения за последние 10 лет семей сельскохозяйственных рабочих. Женщины и дети тысячами свозились в районы расселения или в "хоумленды", а трудоспособных мужчин заставляли заключать контракты на работу в других местах. В результате семьи лишались средств. Существование матерей и детей зависит от случайной, сезонной (и наименее оплачиваемой) работы на фермах.

53/ Резолюция 1386(XIV) Генеральной Ассамблеи.

54/ См. документ E/CN.4/1435.

В районе Мсинга, Наталь "ежедневно грузовики белых фермеров курсируют вдоль берегов реки Ткгела и подбирают детей из бантустана для работы на плантациях, где выращиваются хлопок и апельсины, а также на картофельных полях Совершенно очевидно, что белые фермеры привлекают для работы большое количество несовершеннолетних, зачастую не имея разрешения родителей, что дети часто вводятся в заблуждение относительно характера работы Если родители и дают согласие на работу своих детей, то лишь потому, что у них нет выбора, т.к. они сами являются безработными и не имеют другого дохода. Принятые на работу дети часто исчезают из дома на долгое время. Пользуясь послушанием и беззащитностью детей, работодатель имеет над ними неограниченную власть" 55/.

64. Если черные дети живут в городских районах, они также могут быть отделены от родителей, которым не разрешается проживать с ними там, где они работают. Недавно был усилен закон, запрещающий женщине-служанке жить даже с маленьким ребенком. Свидетельница г-жа Пегги Престон (547-е заседание) обратила внимание членов Группы на то, что во время рейдов на лагерь поселенцев в Кросроудс полицейские напали на четырнадцатилетнего подростка и арестовали его вместе с двумя четырнадцатилетними девушками. Она сообщила также об аресте матерей, дети которых остались безнадзорными.

65. В имеющихся у группы показаниях обращается внимание на глубокие последствия социального и психологического ущерба, причиняемого в результате этого семье, которая является самым важным источником любви и внимания к детям 56/.

а) Нищета, недоедание; право на надлежащее питание

66. В предыдущих докладах подробно сообщалось о том, что бедность, в условиях которой проживают городские и, особенно, сельские жители - африканцы (см. разделы об условиях жизни черных рабочих, "банту хоумленды") 57/, лишает африканских детей возможности иметь необходимые средства существования: надлежащие жилища, питание, одежду и медицинское обслуживание.

67. Детская смертность, недоедание и недостаточное медицинское обслуживание африканских детей также часто упоминались в предыдущих докладах Специальной рабочей группы экспертов. В Южной Африке не существует официальной регистрации смертности детей - африканцев, но, согласно сделанным недавно оценкам, 30-50% детей африканцев, проживающих в сельской местности, умирает в возрасте до 5 лет 58/. В 1979 г. южноафриканский медицинский журнал опубликовал данные о смертности детей африканцев и цветных, которая достигает 112,2 на 1 000 человек, что в шесть раз превышает детскую смертность белого населения, которое составляет 18,6 на 1 000 59/.

55/ Child Labour in South Africa: A report, Lutheran World Information 18/81.

56/ The Impact of Apartheid on Family Life in South Africa (New York, United Nations Centre against Apartheid, November, 1980).

57/ E/CN.4/1485.

58/ Health Care in South Africa Today, (New York, United Nations Centre against Apartheid, May 1980).

59/ Children Under Apartheid, (London, International Defence and Aid Fund for Southern Africa, 1980).

b) Здравоохранение; право на необходимую медицинскую помощь и специальное обслуживание в случае болезни

68. По имеющейся у Группы информации 60/, большинство черных детей в Южной Африке в результате недоедания страдает от диареи, заражения паразитами, кори, туберкулеза, ревматического заболевания сердца, квашиоркаора, рахита. Существует мнение, что в Соуэто, как нигде в мире, наиболее часты случаи заболевания ревматическим полиартритом. Другим последствием хронического недоедания является постоянная задержка умственного развития 61/.

c) Дискриминация в области образования; право на бесплатное образование, чтобы стать полезным членом общества и развивать индивидуальные способности

69. Специальная рабочая группа экспертов уже сообщала о том, что образование в Южной Африке является недостаточным, носит дискриминационный характер, унижающий достоинство черного человека (см. пункты 219-235 документов E/CN.4/1187; E/CN.4/1222). В представленных Рабочей группой документах вновь отмечалась разница расходов в 1978-1979 гг. на образование черных и белых детей. В 1978/79 г. они составили 724 рэнда на одного белого ребенка, 357,2 рэнда на одного индийского ребенка, 255,5 рэнда на одного цветного ребенка и 71,3 рэнда на одного африканского ребенка 62/.

70. Группа сообщала также о неповиновении учащихся первоначально в Соуэто, а затем и по всей стране в связи с введением с 1976 г. системы "образования банту". За рассматриваемый период учащиеся вновь участвовали в распространившихся по всей стране забастовках протеста против введения качественно низкого образования для этнических групп и образования для господ (см. раздел о студенческих движениях) 63/. Были закрыты учебные заведения с целью подавления протеста и предприняты меры к тому, чтобы дети могли вернуться в школы только после получения обязательств от родителей о том, что их дети будут неукоснительно выполнять требования. Многие учащиеся были арестованы и задержаны (см. ниже пункты 75-83).

71. Специальная рабочая группа экспертов отметила также, что, хотя южноафриканское правительство и вводит в настоящее время "обязательное" образование для африканских детей, оно не предоставляется бесплатно, за учебники (и школьную форму) необходимо платить. Сумма расходов на образование африканских детей значительно меньше, чем на детей других расовых групп (см. раздел о студенческих движениях) 64/.

60/ "Children under Apartheid", Report of the International Seminar on Children under Apartheid, (New York, United Nations Centre against Apartheid, 1979).

61/ Impact of Apartheid on Family Life, (New York, United Nations Centre against Apartheid, November 1980).

62/ Cape Times, 16 February 1980; Focus Briefing Paper No. 1, March 1981.

63/ E/CN.4/1485, глава J.

64/ E/CN.4/1485, глава J.

72. Специальная рабочая группа экспертов также указывала на опасность, которую несет режим апартеида детям в культурном плане: с одной стороны, они лишаются своей традиционной культуры, которая пренебрежительно называется "примитивной и низкой", с другой стороны, подвергаются воздействию политики "переориентации на традиции, культуру, обычаи и систему правления страны, к которой они принадлежат". Это двойное давление порождает "психосоциальные стрессы, которые вынуждены преодолевать черные южноафриканцы", оно вредит душевному здоровью, способствует росту преступности и росту числа самоубийств, волна которых в Южной Африке особенно захватила молодых черных людей 65/.

д) Детский труд: право на полную возможность для игр и развлечений

73. Хотя законы Южной Африки прямо запрещают привлекать детей, не достигших 16 лет, к труду, Специальная рабочая группа экспертов неоднократно указывала на широкое использование детского труда, особенно в сельских районах, в результате крайней нищеты. В своем предыдущем докладе (см. пункты 230-233 документа E/CN.4/1429) Группа приводила выдержки из исследования, проведенного Обществом борьбы с рабством в восточной части Трансвааля и Натале. Дополнительные данные этого исследования свидетельствуют о том, что в Южной Африке трудится более 60 500 черных детей, многим из которых только 8 лет. Большинство этих детей выселены в "бантустаны", а их родители либо не работают, либо трудятся по контракту в отдаленных местах и отказываются или не могут направить семье деньги, которых было бы достаточно для существования. Даже там, где есть школы, дети не могут учиться. Они вынуждены работать, чтобы выжить; им платят иногда только натурой, а иногда выдают лишь по 5-10 рэндов в месяц. В исследовании делается вывод о том, что "привлечение детей к работе на фермах возможно благодаря существованию системы бантустанов" 66/.

65/ Impact of Apartheid on Family Life (New York, United Nations Centre against Apartheid, November 1980).

66/ Child Labour in South Africa, Lutheran World Information 18/81.

74. В дополнительной информации, которой располагает Группа, говорится, что дети района Рустенбург провинции Трансвааль не учатся, а привлекаются к сбору лука вместе с их матерями, им платят по 25 центов за мешок (около полутора рэндов в день), так как их семьи не могут свести концы с концами. Фермер заявил, что он не привлекает детей к работе, а платит матерям, по его мнению, "больше других" 67/.

е) Задержание детей: право воспитываться в духе мира и всеобщего братства

75. В предыдущих докладах Специальной рабочей группы экспертов обращалось внимание на аресты и задержание детей и молодых людей, особенно в период после 1976 г., а также на допросы и пытки во время их содержания под стражей (см. E/CN.4/1270, пункты 63, 69-73; E/CN.4/1365, пункт 62; E/CN.4/1366, пункты 56-59; E/CN.4/1429, пункты 77, 78 и 84-91).

76. По последним оценкам, только в период с июня по декабрь 1976 г. арестовано "по меньшей мере 10 000 человек", а, возможно, и 15 000-20 000, как сообщают Рабочей группе 68/. Из 1 556 обвинявшихся и осужденных к концу 1976 г. 1 122 были малолетними. Применяв это соотношение к общему количеству арестованных (10 000), можно считать, что всего было арестовано 7 211 несовершеннолетних.

77. В этот период многие просто "исчезли" 69/. Некоторые были задержаны в качестве свидетелей или судимы несколько месяцев спустя 70/. Ясно лишь то, что никогда не будет известно количество детей, задержанных или арестованных в течение этого периода.

ф) Задержание несовершеннолетних

78. Выступивший (546-е заседание) перед Группой свидетель, который просил не называть его имя, представил два документа, подготовленных Международным фондом защиты и помощи, об аресте и заключении в тюрьму несовершеннолетних и о политических судах над ними в Южной Африке. В документе приводятся следующие данные о числе несовершеннолетних, задержанных в период 1977-1980 гг. по закону о безопасности:

Несовершеннолетние, задержанные в 1977-1980 гг. по закону о безопасности

	<u>Всего</u>	<u>Лица мужского</u> <u>пола</u>	<u>Лица женского</u> <u>пола</u>	<u>Законы</u>
1977	259	236	23	Законы о безопасности
1978	252	227	25	Закон о терроризме, закон о внутренней безопасности
1979	48	42	6	Закон о терроризме, Акт о поправке к общим законам
1980	127	95	32	Законы о безопасности
	<u>686</u>	<u>600</u>	<u>86</u>	

67/ Sunday Post, 18 August 1980.

68/ Alan Brookes и Jeremy Brickhill, The Whirlwing before the Storm (London, IDAF, 1980, p. 260).

69/ Enforced and Involuntary Disappearances in South Africa (London, International Defence and Aid Fund for Southern Africa, December 1980).

70/ Detention of Children in South Africa: A Special Report prepared by the International Commission of Jurists, (United Nations Centre against Apartheid, July 1978).

79. Среди арестованных в 1980 г. были следующие несовершеннолетние:

Тимоти Мабид	17 лет
Керол Плаатжес	14 или 15 лет
Нэнси Куика	14 или 15 лет
Этель Младдана	15 лет
Нокузола Данисо	15 лет
Милдред Мажама	15 лет
Мники Машиа	14 лет
Элизабет Ндзуле	13 лет
Алтон Собува	17 лет
Лилиа Мсуту	17 лет

80. Согласно документам министр полиции отказался сообщить сроки содержания под стражей в 1980 г. каждого арестованного в рассматриваемый период несовершеннолетнего. Однако представители МФЭП установили, что в июле 1978 г. из 169 задержанных учащихся 99 находились в тюрьме более 18 месяцев. В документах говорится, что некоторые несовершеннолетние в течение нескольких месяцев содержались под стражей в соответствии с законом о терроризме. Лишь небольшое количество подростков, задержанных по законам о безопасности, были позднее подвергнуты суду, а некоторые даже осуждены. В 1977-1978 гг. из 500 несовершеннолетних, задержанных по законам о безопасности, 224 были освобождены без предъявления им обвинений и не считались государственными свидетелями; 189 были позднее предъявлены обвинения, а 87 признаны государственными свидетелями. Из 252 несовершеннолетних, задержанных в течение 1978 г. по законам о терроризме и внутренней безопасности, 14 были предъявлены обвинения в саботаже, 20 - в поджоге, а 19 - в нарушении общественного порядка, хотя виновными из них были признаны соответственно 4, 14 и 18 человек. Из 127 несовершеннолетних, задержанных в течение 1980 г. по законам о безопасности, к февралю 1981 г. 26 были предъявлены обвинения в совершении преступлений, из них 9 были осуждены, 9 оправданы, а рассмотрение дел девяти обвинявшихся не было завершено.

81. В документах МФЭП упоминается закон № 51 1977 года об уголовной процедуре, в котором имеются положения о малолетних преступниках, разрешающие судам передавать дела несовершеннолетних на рассмотрение судов, занимающихся разбирательством дел малолетних правонарушителей, и предоставляющие им право принимать меры, помимо наказаний, которые обычно бы применялись. В документе далее говорится: "Мы не располагаем доказательствами применения судами полномочий в соответствии с разделом 290, которые позволяют избежать вынесения приговора за акты саботажа или терроризма. Имеется много примеров вынесения приговора о тюремном заключении даже тогда, когда закон не требует обязательного приговора". В документе сообщаются подробности о тюремном заключении несовершеннолетних, арестованных в 1977 и 1978 гг. по законам о безопасности, в том числе на срок от 6 до 8 месяцев по закону о сборищах, нарушающих общественный порядок, на 18 месяцев по закону № 26 от 1956 г. о злонамеренном причинении ущерба собственности, на пять лет по закону о саботаже и на пять лет по закону о терроризме. В нем приводятся сведения о числе несовершеннолетних, преследовавшихся и осужденных по различным законам об "общественной безопасности и поддержании порядка", которые относятся

непосредственно к массовым протестам населения. В период с июля 1976 по июнь 1977 г. было предъявлено 4 531 обвинение и вынесены 2 893 приговора в связи с их нарушениями лицами, не достигшими 17 лет. С июля 1977 г. по июнь 1978 г. предъявлены 4 186 обвинений и осуждены 2 893 человека; за период с июля 1978 г. по июнь 1979 г. полные данные не приводятся, но по меньшей мере 3 632 несовершеннолетним были предъявлены обвинения, а 2 335 из них были осуждены. Значительное количество осужденных было отправлено в тюрьму.

82. В течение 1980 г. было вновь арестовано большое количество несовершеннолетних, в частности, в связи с бойкотом занятий в школах 71/. По сведениям из одного источника известно, что из 1 000 арестованных в течение года 341 были школьниками 72/. Однако эти данные явно не полные, так как в представленном МФЗП письменном показании сообщается, что 130 учащихся было арестовано в Грэмстауне, 275 - в Уитенейдже, а "грузчики" - в Сискейе, в том числе 500 учащихся были окружены полицией, которая в сентябре 1980 г. совершила облаву в Мдантсане и Звелитша. В конце 1980 г. в Истери Кейп произошли события, в которых приняли участие "по крайней мере 1 100 учащихся" 73/. Не все участники являются учащимися, так как молодые африканцы рано оставляют школу, но многие из них моложе 18 лет.

83. Мники Машиа и Элизабет Ндзуле (см. выше пункт 79) были вскоре освобождены, но в октябре остальные все еще содержались под стражей. Они были арестованы во время бойкота занятий и использования автобусов, а некоторые в связи с совершением якобы актов насилия в Кросроудс, которые привели к смерти двух белых. Неожиданно матери г-на Мабиде разрешили свидание с сыном. Родителям Керол Плаатжис разрешили первое свидание с дочерью через 25 дней после ареста, но в октябре г-жа Мдадлана сообщила, что ее родителям все еще не разрешают свидание с ней 74/.

84. Свидетельница г-жа Пегги Престон (547-е заседание) сообщила, что она присутствовала при освобождении 13-летнего юноши из-под стражи. Он утверждал, что его несколько раз избивали перед освобождением под залог в 30 рэндов, и сообщил, что в тюрьме находилось несколько женщин с малолетними детьми.

85. В соответствии с другой информацией, полученной Специальной рабочей группой экспертов, 95 юношей и 32 девушки в возрасте 18 лет были задержаны в 1980 году. Из них 26 впоследствии были преданы суду, 12 человек - за запугивание учащихся 75/.

71/ E/CN.4/1485, Chapter J.

72/ Rand Daily Mail, 12 January 1981, quoted in IDAF Briefing Paper No 1, March 1981.

73/ Detentions and Imprisonment (London, International Defence and Aid Fund for Southern Africa).

74/ Ibid.

75/ Financial Mail, 6 March 1981; Cape Times, 10 February 1981.

г) Несовершеннолетние - государственные свидетели

86. Многие несовершеннолетние задерживаются в качестве государственных свидетелей в соответствии с положениями раздела 12 закона о внутренней безопасности и раздела 185 уголовно-процессуального кодекса (1978). Они содержатся в изоляции до 6 месяцев или до начала суда. Зачастую разбирательство дел в судах, особенно дел несовершеннолетних, проходит при закрытых дверях, что в еще большей степени изолирует молодых свидетелей, которые дали показания, возможно, под пыткой и которым грозит обвинение в лжесвидетельстве или пренебрежении к суду, если они позже откажутся от показаний. Согласно сведениям, которые имеются у Специальной рабочей группы экспертов, "высказывались предположения о том, что положения уголовно-процессуального кодекса, которые должны обеспечить защиту несовершеннолетних или свидетелей, используются для расширения возможностей обвинения 76/.

87. В представленной Группе информации содержался анализ 71 недавно проведенного разбирательства дел несовершеннолетних, которые обвинялись и выступали свидетелями: 47 не связанных с нарушением закона о безопасности дел подростков; 11 не связанных с нарушением закона о безопасности дел несовершеннолетних неустановленного возраста, к которым относились многие молодые люди моложе 18 лет; и 13 дел, связанных с законом о безопасности и нарушении общественного порядка. По этим делам всего привлекалось более 600 молодых людей 77/.

88. Группа получила также список недавно состоявшихся разбирательств дел 6 несовершеннолетних обвиняемых, которые утверждали, что к ним применялись пытки и другие формы давления, а также других 5 разбирательств, в ходе которых несовершеннолетние государственные свидетели выступили с аналогичными заявлениями 78/.

н) Дети - участники политических судебных процессов

89. В представленном МФЗП документе излагается информация о ряде дел, по которым несовершеннолетние проходили в качестве государственных свидетелей. В результате отказа дать свидетельские показания некоторым были вынесены приговоры о длительном тюремном заключении. К числу таких дел относятся:

76/ Ibid.

77/ Ibid.

78/ Ibid.

- a) Дело 32 учащихся, обвинявшихся в ноябре 1980 г. в нарушении общественного порядка. В ходе разбирательства одна девушка заявила, что ее избили и вынудили сделать заявление, от которого она позднее отказалась на суде. Ее обвинили в лжесвидетельстве, как и другую девушку, которая полностью отрицала заявление, которое она якобы сделала;
- b) Дело братьев Кламби по закону о терроризме, в январе 1980 г. 17-летний юноша сознался во лжи и заявил, что из-за длительного содержания под стражей "в его голове все помутилось". Другой свидетель сказал суду, что он хотел угодить полицейским, так как был запуган;
- c) Дело Мкавузи и 8 других лиц по закону о терроризме в январе 1980 года. Свидетель, чье имя и возраст не указывались, заявил, что полицейские запугали его, когда грозили ему пятилетним заключением, если он "не скажет правду";
- d) Дело пяти молодых людей из Галешве, обвинявшихся в терроризме и поджоге, при разбирательстве которого 17-летний юноша, содержащийся под стражей, сделал заявление при закрытых дверях. Он сказал суду, что ощущал присутствие и влияние полицейских во время слушания его дела, и заявил, что "из-за ареста он мог сойти с ума";
- e) Дело Оскара Мпета и 18 других лиц, при разбирательстве которого 15-летняя обвиняемая выступила с показаниями. Это дело рассматривается ниже в пункте 95.

90. В других документах МФЗП сообщается о различных делах, при разбирательстве которых несовершеннолетние подсудимые заявили о применении к ним пыток и иных форм воздействия, в том числе:

- a) Дело 35 учащихся, в том числе 10 несовершеннолетних, по обвинению в нарушении общественного порядка, в ходе разбирательства которого в октябре 1980 г. мировой судья постановил считать неприемлемым три признания учащихся, так как они не были сделаны добровольно;
- b) Дело 15 рабочих кооператива Кромривер Эплай по обвинению в нарушении общественного порядка, в ходе разбирательства которого в декабре 1980 г. обвиняемые, в том числе 17-летний юноша, заявили, что полиция применяла электрический ток, чтобы добиться признания;
- c) Дело 12 учащихся, в том числе 7 несовершеннолетних, обвинявшихся в участии в собраниях, нарушающих общественный порядок, в ходе разбирательства которого в феврале 1981 г. 17-летний юноша заявил, что во время содержания под стражей в Кискейе по закону R-252 он поставил подпись на чистом листе бумаги, так как был запуган и увидел написанный на ней текст только в суде;
- d) Дело 17-летнего юноши, начатое по закону о терроризме, который при рассмотрении его в суде в июне 1980 г. заявил, что полиция безопасности применяла к нему пытки для получения изобличающих его показаний;
- e) Дело 17-летнего Адама Масаке, обвинявшегося в терроризме, который при разбирательстве его в суде в марте 1980 г. сказал, что полицейские пытали его и угрожали ему, если он не признает вину. Позднее его апелляция против приговора была удовлетворена. Масаке сказал, что в результате пыток и одиночного заключения он страдал от постоянной головной боли и что ему казалось, будто он "сходит с ума";
- f) Дело 12 молодых людей (9 из них несовершеннолетние), обвинявшихся в ноябре 1980 г. в убийстве и нарушении общественного порядка, при разбирательстве которого защита заявила, что заявления 10 обвиняемых не приемлемы, так как сделаны под угрозой или незаконным принуждением.

91. Все чаще применяется процедура разбирательств при закрытых дверях, о чем говорится в документе о слушании политических дел, которая способствует еще большей изоляции государственных свидетелей. Если обвиняемые или свидетели моложе 18 лет, то естественно заслушивание их при закрытых дверях, хотя высказываются мнения, что это способствует изоляции свидетелей от общины и влияния на них со стороны ее членов. В документе приводится заявление Мартина Рамолгаца, который был осужден на основании показаний государственного свидетеля против него. Он сказал, что не осуждает "несчастных людей", которые содержались под стражей на основании закона о терроризме и дали показания против него. Он добавил: "Я знаю, что они страдали, будучи арестованными в соответствии с положениями раздела 6. Еще не было таких людей, которые, испытав на себе содержание под стражей, сказали бы правду ... нет ничего хуже этого".

92. Согласно имеющейся у Специальной группы экспертов информации, в феврале 1981 г. министр полиции г-н Луис де Гранж заявил, что он приказал освободить некоторых черных учащихся, арестованных за бойкот занятий в Истерн Кейп в период с 28 октября по 4 ноября 1980 года 79/.

93. Многие несовершеннолетние были арестованы в соответствии с другими законами, а не с законами о безопасности. С 1 июля 1976 г. по 30 июня 1980 г. подверглись суду по меньшей мере 12 000 несовершеннолетних, обвинявшихся в "нарушении безопасности и общественного порядка", около 8 000 человек были признаны виновными. Письменное показание МФЗП заканчивается словами: "Весьма вероятно, что значительное количество из них было отправлено в тюрьму" 80/.

94. По южноафриканским законам юноши и девушки, не достигшие 18 лет, считаются "несовершеннолетними", а подростки моложе 14 лет не несут уголовной ответственности (см. документ E/CN.4/1270, пункт 63). Однако Группа располагает данными о том, что многие дети в возрасте 8-10 лет были арестованы и содержались под стражей в полиции в течение нескольких дней или недель 81/. Положения раздела 254 принятого в 1977 г. закона № 51 об уголовной процедуре предоставляют судам право передавать дело обвиняемого несовершеннолетнего на рассмотрение суда, занимающегося разбирательством дел детей, а в разделе 290 предусматриваются полномочия судов отдавать распоряжение об условном освобождении детей под надзор должностных или других "подходящих" лиц и о реформе школ. Письменное показание МФЗП заканчивается следующим: "Мы не располагаем данными о том, что суды используют предоставляемые им разделом 290 полномочия о вынесении обязательного приговора за совершение актов саботажа или терроризма. Имеются примеры вынесения приговоров о тюремном заключении даже в тех случаях, когда закон не обязывает к этому" 82/.

95. В судебном процессе над Оскаром Мпета и другими, который открылся в марте 1981 г., рассматривались дела нести несовершеннолетних, обвинявшихся в совершении актов терроризма и убийстве, а также нескольких несовершеннолетних, выступавших в качестве государственных свидетелей. К тому времени все содержались под стражей уже длительное время. В ходе процесса 17-летний юноша заявил, что его избивали и душили; 15-летнюю девушку, которая давала показания при закрытых дверях, защита обвиняла в выполнении в суде указаний полицейского; а заявление, сделанное в полиции другим 17-летним юношей, противоречило показанию, которое он дал ранее мировому судье.

i) Дети в тюрьмах

96. Специальная рабочая группа экспертов располагает данными о том, что с 1965 г. детей направляют на остров Роббен, где они подвергаются безжалостному обращению. Свидетель Дипеко Абель Шилоэйн сообщил (551-е заседание), что его в возрасте 21 года направили отбывать 15-летний срок заключения. Он и его товарищи на себе испытали ужас пребывания в тюрьме среди озверевших уголовников: "Они буквально разрывали нас, пытались съесть нас живьем ... для них мы были точной копией женщин, оставшихся за пределами тюрьмы, а в Южной Африке белые надзиратели поощряют это, чтобы разделять заключенных и натравливать их друг на друга вплоть до совершения убийства ради актов гомосексуализма. Нас

80/ Children in Political Trials in South Africa, (London, International Defence and Aid Fund for Southern Africa, 1981).

81/ Detention and Imprisonment (London, International Defence and Aid Fund for Southern Africa).

82/ Children in Political Trials, (London, International Defence and Aid Fund for Southern Africa, 1981),

бросили к этим людям, мы были вынуждены жить с ними в камерах". Свидетель сообщил имена своих товарищей, которым в то время не было 18 лет: Димак Молепе, 16 лет; Эрнест Мосенеке, 15 лет; Самуэль Шибейн, 17 лет; Мбейн Джон Нкози; Зохле Кеке, 16 лет 83/.

97. Свидетель показал, что 80 мужчин и подростков были помещены в камеры, рассчитанные на 25 человек, без умывальника, но с переполненным унитазом. В камерах происходили драки и даже убийства. Днем вместо учебы подростков заставляли работать, они разбивали камни или перевозили песок на тележках. Уголовники стояли по одной стороне, а надзиратели — по другой, и те и другие били подростков рукоятками кирок, особенно тех, кто "возражал против совершения актов гомосексуализма". Свидетель пытался защитить подростков от изнасилования, но его избили. Он рассказал, как его зарыли по голову в песок, а один из надзирателей стал мочиться ему в рот. Он сообщил, что, когда его или его товарищей били, они стремились оказать друг другу первую помощь и не обращались в госпиталь, в котором "издевались". Свидетель утверждал, что тюремный врач, д-р Адлестоун, "говорил каждому, что чем больше вас убьют, тем лучше".

98. Свидетель сообщил, что его товарищ по имени Стив "сошел с ума" и был в конечном итоге направлен на континент в дом умалишенных.

99. Затем он рассказал, как в 1978 г. из Истерн Кейп были доставлены 14-летние подростки. (Среди них было четверо, о разбирательстве дел которых по закону о саботаже сообщается в предыдущем докладе Группы, E/CN.4/1311. Апелляция двух ребят против осуждения была удовлетворена в сентябре 1980 г.). Их не поместили в "сектор для молодых" вместе с заключенными молодыми людьми, которые прибыли после восстания в Соуэто, а оставили в камере одних. Взрослые политические заключенные просили разрешить им жить вместе с подростками. "Мы многое видели на острове, но никогда не страдали так, как после прибытия на остров этих ребят. Мы не верили своим глазам, мы не могли представить, что люди могут отравить детей на остров Роббен, где совершаются такие зверства. Когда эти мальчики проходили по тюремному двору, они обращались к старшим заключенным, называя их "тата" или "отец". Все же их поместили отдельно, и они были вынуждены, как заявил свидетель, пережить в одиночестве "моральный разврат". В конце концов одному пожилому человеку по имени Рамотси разрешили жить с ними.

83/ Устные и письменные показания, The Children of Robben Island, (Namibia Peace Centre).

100. Свидетель рассказал об условиях содержания арестованных в 1976 г. в Суэто и других местах. Был открыт так называемый сектор для молодых, который был изолирован от сектора других политических заключенных. Свидетель слышал команду "продолжай", когда избивали молодых или спускали на них собак. Он сказал, что надзиратель, капитан Хардинг, поощрял такие действия. "Они врываются в камеры по ночам, открыв дверь, требовали встать лицом к стене. Нужно стоять опершись руками в стену, голыми, а они обыскивают и обыскивают, с их расистским складом мышления они пытаются заставить вас испытать унижение. В камерах они разбрасывают все, а затем начинают избивать вас. Вначале они пользовались дубинками, обычными дубинками, но позже стали применять резиновые дубинки. Потом приводили собак в камеры, дрессированных собак, восточноевропейских овчарок. Это случилось в 1977 г., два молодых человека были серьезно ранены. Я могу назвать их имена, так как я уже писал о них, Беди Гонсалъес из Вестерн Кейп, если я не ошибаюсь, он из Атлона, таких называют цветными; Принс Мосото из Порт-Элизабет. Их сильно избили. У Гонсалъеса была сломана ключица, а рука Мосото была сломана. Это произошло в 1977 г., 23 апреля ...".

101. Свидетель рассказал Специальной рабочей группе экспертов о прибытии в 1977 г. группы подростков, которые были изолированы от других политических заключенных. Он рассказал, что периодически слышал крики подростков, когда на них напускали специально натренированных собак, и сказал, что надзиратели избивали этих подростков. Он сказал Группе, что после того как надзиратели избивали подростков, он видел кровавые пятна. Г-н Чилоане представил документ о положении детей в тюрьме Роббен айленд. В документе указывается на положение 11 четырнадцатилетних подростков, отбывающих пятилетнее тюремное заключение с конца 1978 года. Подростки были изолированы от "молодежного отделения", где содержались другие молодые участники восстания в Суэто и других негритянских гетто, а также от "общих отделений", где содержалось большинство политических заключенных. После решительных протестов взрослых заключенных одному из них, члену АНК г-ну Рамотси, позволили находиться вместе с этими детьми. В документе указывается, что начиная с 1963 г. в Роббен айленде содержатся негритянские подростки, и приводятся биографии некоторых из них. Г-н Чилоане также указывает на тот факт, что доклады, составленные о посещениях представителей Международного комитета Красного Креста, содержатся в секретности и что поэтому у мировой общественности нет возможности как-либо ответить на заявление премьер-министра г-на Боты, что в Роббен айленде не содержатся дети.

102. Г-н Шилоэйн в своем письменном показании сослался на заявление премьер-министра Боты, сделанное в ответ на запрос Комиссии по правам человека в августе 1980 г. о пребывании детей на острове Роббен. Г-н Бота заявил, что, если бы на острове Роббен находились дети, об этом бы знал Международный комитет Красного Креста. Свидетель подчеркнул, что представители МККК потому и могут посетить остров Роббен, что не делают публичных заявлений.

j) Дети - жертвы полиции

103. За эти годы полиция часто убивала детей во время стычек, поскольку южноафриканская полиция известна своим пренебрежением к жизни черного. В представлявшиеся ранее Группой отчеты регулярно включалась информация об этом (ср. разделы об избиваниях и нарушениях права на жизнь) 84/. Однако в период после 1976 г. резко увеличилось число убитых детей, хотя данных об этом нет. По имеющейся у Рабочей группы

информации, только с июня по декабрь 1976 г. в результате восстания в Суэто было убито более 1 000 человек 85/. Никому не известно, сколько несовершеннолетних было среди них.

104. У Группы имеется также подтверждение распространившихся ранее слухов о тайных захоронениях в Суэто. Один из источников информации в Зулу сообщает, что глубокой ночью полиция сжигает черные пластиковые мешки, из одного из них раздавался голос человека, который просил воды. Другой очевидец утверждает, что видел, как ночью тайно сжигали тело школьницы 86/.

105. Среди политических заключенных, которые умерли в тюрьме и о которых уже сообщалось в предыдущих докладах Рабочей группы (в частности, в разделе D документа E/CN.4/1270), несовершеннолетний Думисани Исаак Мбата, шестнадцатилетний учащийся из Суэто, арестованный во время демонстрации в Йоханнесбурге в сентябре 1976 г., был одной из жертв.

106. За рассматриваемый год полиция неоднократно стреляла в учащихся и студентов, принимавших участие в бойкотах и протестах (см. студенческие движения), в результате чего было убито много несовершеннолетних. Согласно имеющейся у Группы информации, более 50 человек убито на состоявшихся в 1980 г. демонстрациях, среди них дети школьного возраста 87/:

- i) в июне 1980 г. в Уитенхаде, Кейп, был застрелен семнадцатилетний юноша 88/;
- ii) в июле 1980 г. полиция напала на участников похорон, был убит шестнадцатилетний юноша 89/.

Принятие доклада

107. Настоящий доклад был принят и подписан 8 января 1982 г. членами Специальной рабочей группы экспертов, а именно:

г-ном Кеба М'Байе, председатель-докладчик

г-ном Бранимиром Янковичем, заместитель председателя

г-ном Аннан Аркин Като

г-ном Умберто Диас-Касануэва

г-ном Феликсом Эрмакора

г-ном Мулка Гевинда Редди.

85/ Alan Brooks and Jeremy Brickhill, op.cit., p. 256.

86/ Там же, стр. 257, 258.

87/ IDAF Briefing Paper No.1, March 1981.

88/ Focus 30, September-October 1980.

89/ Там же.